



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education Advanced Level

ARABIC

9680/05

Paper 5 Prose

October/November 2009

45 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Translate the passage overleaf into **Arabic**.

Dictionaries are **not** permitted.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

**اقرأ هذه التعليمات أولاً**

إذا أعطيت دفترًا للإجابات ، فاتبع التعليمات المطبوعة على غلافه.  
اكتب رقم مركزك ، و رقمك الخاص ، و اسمك على أوراق الإجابات كلها.  
اكتب بقلم ذي لون أزرق داكن أو أسود على وجهي ورقة الإجابة.  
يمنع استخدام الآتي: الدبائسات ، مشبك الورق ، أقلام التوضيح الملونة ، الصمغ ، السائل الماحي.

ترجم النص الذي في ظهر هذه الورقة إلى العربية.  
يمنع استخدام المعاجم.  
عند نهاية الامتحان اربط أوراق إجاباتك كلها معاً بإحكام.  
درجات الأسئلة موضحة بين معقوفين [ ] عند نهاية كل سؤال أو فرع منه.

This document consists of 2 printed pages.



Translate the following passage into **Arabic**.

The International Olympic Committee is trying to decide whether or not the game of chess should be an Olympic sport and be included in the 2012 Olympic games. But the game of chess is quite different from other sports. Some people argue that it is a sport, since it is a competition between two players, following certain rules, which clearly define who the winner will be. In order to compete successfully, the players certainly need to be in good physical and mental shape to be able to concentrate for the entire game. Their playing ability and therefore success is clearly affected by having a cold or stress, for instance.

Others would define sport in purely physical terms, by how fit the different parts of the body are. This argument is based on the thinking and philosophy of the ancient Greeks and Romans and has influenced the way sport and physical education have developed in schools.

In reality the body and mind have an influence on one another and for a true sportsman, winning or losing is not that important. Losing a game encourages them to try harder in order to become a better player next time.

[40]

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.